

Speakers at CELAN ROUND TABLE 30 January 2012, Brussels

Wolfgang Mackiewicz, CEL/ELC



Wolfgang Mackiewicz is Honorary Professor of English Philology and European Affairs Advisor to the Executive Board at Freie Universität Berlin (FUB). Until 1 October 2011, he was director of FUB's Language Centre. He is the president of the Conseil européen pour les langues / European Language Council (CEL/ELC). He has been advisor to both the European Commission and the Council of Europe in a number of capacities. He was rapporteur of the European Commission's High Level Group on Multilingualism. He is chair of the Business Platform for Multilingualism, co-ordinator of the CELAN project, and chair of the Expert Advisory Group on Socio-economic Sciences and Humanities in FP7.

Wolfgang Mackiewicz has been involved in the development and implementation of Bologna reform at all levels. He studied English and German at FUB and at the University of Leeds. His research focuses on European language policy and language education policy. He holds three honorary doctorates (Universitatea Babeş-Bolyai Cluj-Napoca, Université Charles-de-Gaulle – Lille3, and Vrije Universiteit Brussel), and he was awarded the Order of Merit of the Federal Republic of Germany in 1997.

Margaretha Mazura, EMF



Margaretha Mazura is an Austrian national with a doctorate in law of the University of Vienna, and a postgraduate from the College of Europe, Bruges. She specialised in the European regulatory environment and ICT. She has in-depth knowledge of European Funding programmes, such as FP7, in particular ICT, and LLP - Lifelong Learning programmes from all angles and she serves as external expert to the EC since 1999. Since 2007, she is Secretary General of the EMF, the Forum of e-excellence of which she acted as Deputy Secretary General for 8 years previously. In this role, she advises companies on how to improve their business performance through business and communication strategies. Margaretha Mazura's geographical focus, apart from Europe, is Latin America where she collaborates within EU projects since 2000. Margaretha Mazura is member of the Board of Termnet and InfoTerm, member of the Steering Committee of the Business Platform for Multilingualism of DG EAC, and honorary member of ADI – the Association of Informatics Law in Chile.

Mike Hammersley, FAV



Scientific Advisor Language Projects, foreign language lecturer/teacher and course designer (over 25 years experience at university level: Bologna University, I; Politecnico di Milano, I; Bocconi University Milan, I; Modena University, I; Loughborough University, GB); qualified technical translator; qualified IT specialist; researcher for the @languages project (Leonardo da Vinci 2004-E/B/F/LA-149.228), project manager for the "Forma Mentis" project.

Gustavo Gonzalez-Quijano, COTANCE



Secretary General of COTANCE, the European Leather Industry Organisation. Born the 26 March 1960 in Stockholm (Sweden), schooled in Vienna (Austria) in a French Lycée, Mr Gonzalez-Quijano obtained his Law degree in Madrid (Spain) and a Masters in European Law in Brussels (Belgium). Mr Gonzalez-Quijano heads the Brussels-based headquarters of COTANCE with the title of Secretary General since 1988. He is also the Secretary of GERIC, the Grouping of European Leather Research and Training Institutes and Chairman of CEN TC 289 "Leather" since March 2007. Mr Gonzalez-Quijano is Spaniard, speaks fluently six languages and has been elected to the position of Vice-Chairman of the EU Business Platform for Multilingualism in 2010.

Christian Galinski, Infoterm



Christian Galinski joined Infoterm in 1979; 1986 Director of Infoterm and Secretary of the Technical Committee ISO/TC 37, which has become highly successful under its new name and scope "Terminology and other language and content resources". In 2002 initiated the Workshop CEN/WS/eCAT "Multilingual eCataloguing and eClassification" of the European Standardization Committee (CEN). CEN/WS/eCAT so far has produced a number of CEN Workshop Agreements (CWA) as a basis for input into international standardization.

Works as consultant for national, European and intergovernmental organizations (IGO) as well as numerous non-governmental organizations (NGO) world-wide. He has initiated and managed numerous R&D projects at national, regional and international levels. Since 2007 lecturer for technical and legal Japanese at the Center for Translation Studies at Vienna University.



Stephen Hagen, University of Wales

Stephen Hagen is currently deputy vice-chancellor of Newport University. He was previously director of research, business and innovation at the University of the West of England, his Professor Hagen is an Honorary Fellow of the Institute of Linguists, a member of the Institute of Directors, a Fellow of the Royal Society of Arts and a Fellow of Warwick Business School. Between 1993 and 2004, Stephen Hagen advised the British Government on the development of the first National Languages for Export Campaign. He has held directorships on the Board of Warwick University's four trading companies and in the 1980s and 1990s founded two start-up businesses himself. He has published a series of studies into European companies' foreign language needs.



Caroline Jenner, Ja-YE

Ms Jenner began her career as an entrepreneur. Based in Slovakia, she went on to set up Junior Achievement there in 1993 and the regional center for Junior Achievement in Central and Eastern Europe in 1995. She took up the role of CEO for Junior Achievement-Young Enterprise Europe in 2001 after the two networks-JA and YE, merged. Ms Jenner has been deeply engaged in entrepreneurship education policy with the European Commission, serving on expert groups for secondary schools and more recently on New Skills for New Jobs, and partnering in major EU awareness campaigns in schools such as "Your World, Your Business" on the topic of responsible business. In addition, appointed as Senior Vice President Europe for JA Worldwide in 2004, she has worked on global initiatives such as the World Economic Forum's 2010 Report on Entrepreneurship Education. Ms Jenner is a regular contributor, speaker and panelist.



Clare Howard, HR Manager, Henkel BeNeLux

Clare Howard is HR Account Manager/Recruitment & Employer Branding Manager of Henkel Benelux. After her studies at Universität Mannheim and Rijksuniversiteit Groningen, she started at Henkel as HR Trainee and later, Junior Recruitment and Employer Manager before assuming her current position.



Matthias Heyn, SDL

Matthias Heyn (MA) holds the position of VP Solutions Europe at SDL and has over 25 years experience in the industry. He is one of the founders of TRADOS, has worked as a lecturer at the University of Heidelberg and has published articles in the field of computational lexicology and computational linguistics. Matthias specializes in consulting life science organizations, concerning multilingual aspects for clinical, regulatory or post-authorization situations.



Peter Blocken, Oxyde

Peter Blocken studied at the Katholieke Hogeschool Limburg and the Universiteit Hasselt. He held the positions of General Manager at Adiutor and Arteco before he assumed his current position, manager at Oxyde Belgium.



Ilaria Savoini, EuroCommerce

Ilaria Savoini studied at Université catholique de Louvain and the Facultés universitaires 'Saint-Louis', Bruxelles. She is currently social affairs manager at EuroCommerce.



Kim Harris, Globalization and Localization Association, GALA [a "victim" of the strike as her flight has been cancelled]

Co-Owner and Managing Director, text & form GmbH, Germany. GALA Board Member and GALA European Commission Liaison. Kim co-founded text & form GmbH, a translation and localization solutions provider, in 1996. She has been actively involved in the language industry for several years, publishing articles and speaking on a variety of industry-related topics such as quality standards, and language and the internet. She has served on conference program committees for a number of industry events including Localization World Berlin, LISA Paris, Networking Days Paris and Lisbon, and GALA conferences.

A native of Toronto, Canada, Kim studied French and German at the University of Toronto.